



发言稿

伙伴关系和复苏——共同迈向全球稳定和增长

日经集团研讨会主旨发言
国际货币基金组织总裁克里斯蒂娜·拉加德
东京，2012年7月6日，星期五

下午好。非常高兴再次来到东京。我要向主办今天这次会议的日经集团总裁兼首席执行官喜多恒雄先生致以诚挚的谢意。财政部长安住淳的介绍性发言也令我深感荣幸。

每次来到这里，我都能感受到日本人民的热情、友好和慷慨的精神。但是，这一次的访问具有格外的重要意义。

今年，我们将迎来一次非常特殊的盛会——庆祝日本加入国际货币基金组织六十周年。六十年以来，日本已经成为国际社会的一个坚定的朋友和值得信赖的伙伴。

在我们携手共进的道路上，日本的行动始终渗透着一种团结一致的精神、给予的精神，以及对多边主义力量的坚定信念。

今天，在大萧条以来最严重的全球金融危机面前，我们比以往任何时候更需要这样一种精神。

对此，村上春树的一段话非常令人启发：“如果我们还有一点胜利的希望，那么它将源自于我们相信自己和他人的灵魂当中有一种极致的独特性和不可替代性，源自于我们相信灵魂的缔结所能获得的温暖。”

今年10月，东京将承办2012年基金组织-世界银行年会。届时，全球社会将要解决最紧迫的经济挑战。集体精神应指引我们实现复苏。

日本的“绊”（**kizuna**）精神在日本东部地区强烈地震和海啸发生之后得到了最好的诠释。这是当今世界需要发扬光大的一种精神。

有鉴于此，今天下午我要谈谈下面三个问题：

- 首先，全球经济面临的主要挑战；
- 第二，我们要如何加强合作应对这些挑战；

- 第三，日本作为全球社会不可或缺的一个成员所发挥的作用。

I. 我们今天主要的经济挑战

我要先谈谈最为重要的问题：当前全球经济正在努力摆脱金融危机的镣铐。

遗憾的是，在过去的几个月，前景更令人不安。许多经济活动指标——投资、就业、制造业——出现恶化。这种迹象不仅出现在欧洲或美国，而且也出现在主要的新兴市场经济体：巴西、中国、印度。

十天后基金组织即将发布的关于世界经济的最新评估，全球增长前景将略低于三个月前的预期。即便这一较低的预期也取决于政策措施的正确实施。

当然，各方已经做出了一些特别的努力。例如在欧洲，欧洲中央银行已经采取措施缓解银行的资金压力，欧洲金融安全网有所扩大。就在上周，欧洲领导人达成一致，向着解决当前危机的正确方向迈出了重要步伐，这非常令人鼓舞。

尽管如此，还需要进一步推进努力，果断克服危机并避免对稳定和增长的破坏性影响。不仅在欧洲，乃至全球，都应该这么做。

因为，毫无疑问，这是一场全球危机。

在当今相互关联的世界，我们再也不能只盯着国界线内发生的情况，这样的代价会很大。危机不认识国界，它正在敲响我们所有人的大门。

世界的各个角落都存在风险——欧洲、美国，以及这里，亚洲和日本。

当然，目前为止日本和这个地区的应对情况令人瞩目。2008 年以来，全球经济增长超过一半得益于亚洲。

但这并不意味着亚洲不受影响。

在这里，欧洲的溢出影响日益明显。股价下跌、资本流出、以及利差扩大已经影响到了亚洲许多国家。

对于日本，有两个风险亟待关注：

- 资产的安全转移带来的日圆上行压力，可能成为日本经济增长的一个障碍。
- 同时，你们出口的相当大一部分目的地是欧洲，欧洲危机的深化会拖累日本的增长。

因此，那些处于危机之中的国家必须努力克服危机，同样，其他国家必须努力防范危机。没有人能独善其身。

II. 通过国际合作和伙伴关系的解决办法

下面是我要谈的第二点：为达到更好的效果，解决办法要建立在合作的基础上。

在实践中这意味着什么？

基金组织的研究表明，20 国集团国家之间加强政策协调，在中期内能使全球 GDP 提高 7%，并增加 3600 万个就业机会——当前，全球失业率已达到危机比例。

亚里士多德曾说过：“整体大于局部之和。”今天，世界比以往任何时候更需要“整体”的理念。

正如 20 国集团的相互评估过程所反映的，集体的政策行动将使所有人受益，这一理念也是基金组织一段时间以来所倡导的。

诚然，基金组织日益重要的一个角色就是揭示出国家之间的相互联系，并强调一国的政策会如何影响他国——也就是我们的“溢出影响”分析。

近期，我们看到一些国家已经开始考虑地区内和地区之间相互联系。只要可能，就应在实践中进行政策协调。

比如欧洲近期采取的措施。上周欧洲峰会确立了银行业联盟的首个基本要素——统一监管框架。是的，还需要其他要素，而且实施中还会遇到障碍。但毫无疑问的是，推进这些协调措施将有助于恢复欧元区的长期信心。

亚洲也同样有所行动，该地区的独特合作平台获得了新一轮的承诺：近期决定让“清迈倡议多边化”的金额翻倍并将其用于危机防范。

这些都是迈向最终目标——实现持久的稳定和增长，共同的稳定和增长——的重要步骤。实现该目标要求我们采取协调性措施，打破这场危机的主要链条：即薄弱的政府、脆弱的银行和疲弱的经济增长。

我们必须在这三点上有所突破。

第一，恢复政府的力量。

各国必须果断处理公共债务问题。对于太多的先进经济体而言，债务会给其增长带来很大压力。

削减赤字是根本——那些面临市场压力的国家别无选择，只能这么做。而对于其他国家，调整可以循序渐进，使其步伐不影响复苏。

尤其是美国，必须尽一切力量避免滑入所谓的“财政悬崖”——也就是立法要求的在明年开始的减税措施到期和自动支出削减，这会使预算急剧收缩约 4%。这不仅将危害美国的复苏，也会危害全球复苏。

如我所说，在欧洲，我们要以已经采取的重要措施为基础，做进一步努力。特别是财政合作必须达到新的水平。

即使对于短期内财政调整不必过快的国家，也要以中期削减公共债务的可靠承诺为基础。这对于美国、欧洲，乃至日本都是一个优先事项。

在这一方面，近期日本下议院通过了消费税议案就是非常积极的一步——该议案的按计划实施至关重要。

第二，修复和改革金融部门。

与恢复政府的健康一样，我们还需要恢复金融部门的健康：恢复支持经济、而不是造成经济的不稳定；恢复运作，而不是紊乱；恢复服务，不只是盈利。

重申一遍，我们必须着眼于主要目标：我们需要的金融机构要足够健康，能提供我们的经济增长和就业所需要的信贷。

当然，这方面已经有所进展。巴塞尔协议 III 框架的有关协议就是一个例子。金融稳定委员会采取的重要措施也是一个例子——这包括，充实了与系统重要性金融机构和场外衍生产品市场有关的问题细节。

亚洲对金融部门的改革领先一步。因此，银行的资产负债表比世界许多其他地方更为健康。事实上，地区性银行已经能介入并顶替一些退出亚洲的欧元区银行。

但如果不考虑亚洲取得的进展，如果我要问当今全球金融体系是否比雷曼事件之前更安全？我的回答是“没有”。

在这里我就不具体谈了，基金组织已经列出了我们认为需要努力的工作：更好的监管、有力的监督、以及对私人部门适当的激励。所有这些需要机构、市场和国家之间的协调。

第三，持续增长。

综上，我们需要恢复政府和金融的健康，以重新点燃增长引擎。但要保持动力，20 国集团的强劲、持续和均衡的增长目标才是根本。而且，我要补充的是，增长还必须是包容性的、能创造工作机会的。

这方面，关键是要进行结构性改革——包括劳动力市场、产品市场和服务市场的结构性改革。基金组织支持的规划就包括此类改革，还包括——在适当的时候——与社会各界（包括工会组织）的密切对话。

当然，尽管发生危机，但亚洲保持了强劲增长。事实上，亚洲一直在引领全球的经济复苏。

这一地区通过**持续改革**，特别是恢复私人部门的健康，实现了这一点。过去十年里，债务-股权的比率下降了三分之二，这增强了企业的资产负债表。

在关注本地区经济健康的同时，亚洲在**重新平衡全球经济**中发挥了重要作用，这正是谋求复苏和持续增长的世界所需要的。

例如，亚洲一些国家的贸易顺差缩小就是一个积极的信号。但伴随着危机进行的重新平衡还不够。各国要继续努力加强内需。中国向消费拉动型经济增长转型，以及许多东盟经济体改善私人投资环境就是很好的榜样。

亚洲的领导人已经认识到，这种重新平衡不仅有利于亚洲，而且有利于全世界。同时，他们还认识到，增长不应该只是重新平衡，而是要**更加平衡**。

更加包容的的增长的问题已经深入亚洲决策者心中，它也是全世界决策者关注的问题。在这一方面的进展——比如通过增加社会安全网支出或加强金融包容性——有助于改善人民的生活质量，并促进内需。对于亚洲和全球而言，这是一种双赢的战略。

III. 日本在全球社会中的作用

下面我就来谈谈第三个主要内容——日本在世界中的作用。

你们比我更了解你们的国家所面临的巨大挑战——继续从海啸中恢复就是挑战之一。人口老龄化是另一个挑战。

但是，日本也有巨大的增长潜力。

关于这一点，我不得不提到，你们有一份优秀的资源，即基本尚未开发的接受过良好教育的女性工作者。如果她们的劳动参与程度提高到七国集团多数国家的水平，日本的潜在产出到 2030 年将提高 25%。这样的好机会绝对不容错过！

日本还有一个优势，就是处于一个快速发展的地区。你们作为跨太平洋伙伴关系的成员身份将有助于加强日本与亚洲的一体化，还能促进国内改革。

这种合作伙伴关系显示了日本在本国和全球范围内体现出的非凡的集体精神。

当你的同胞们最需要你的时候，你们并肩站在一起。

东日本大地震及其引发的海啸所造成的伤亡和建筑破坏的程度之严重，超出了人们的想象。日本人民采取了英勇的集体行动，体现了惊人的适应能力，这极大地触动了我。

丧失本国四分之一以上发电能力很可能使许多经济体陷入瘫痪。但是，去年夏天和今年，日本人民为了付出了惊人的努力，节约能源，保持经济运行。

人们在周末工作，使工厂可以在“非高峰”时间运转。人们关掉了空调，穿上“清凉商务装”。我不能想象这种自我牺牲会发生在许多其他国家。

这些努力，加上强有力的重建支出，将带动日本经济出现好转。“**Ganbarou Nippon**”（がんばろう日本）！

当全球经济面临最黑暗的时刻，日本与全球同胞并肩站在一起。

近年来，日本已两次伸出援手。2008 年和今年，日本率先提供贷款，用于增加基金组织的资源，防止出现更严重的全球经济崩溃。

成员国最近决定将基金组织的资源增加 4560 亿美元，日本在其中发挥了极其重要的领导作用。正因为有了这种支持，基金组织才能成为所有成员国的后盾，满足受危机影响的所有成员国的需求。

面对共同的危险，当别人可能后退或停下时，日本的第一反应总是：“我们能帮什么？”。

即使是面临国内挑战，日本也采取了全球视角，高尚的视角。

日本对多边主义笃信不移，其扮演合作伙伴角色对国际社会来说是极其宝贵的。日本通过东盟+3、经合组织、20 国集团等渠道发挥了全球公民的作用，为国际合作提供了有力支持。

本着同样的精神，日本向基金组织提供了慷慨和一贯的支持。

- 在基金组织对最贫穷国家（包括非洲国家）的优惠贷款中，日本的出资比其他任何国家都多。
- 在基金组织对 120 多个国家开展的技术援助和能力建设工作中，日本的出资也是最多的，1990 年以来出资总额超过 4 亿美元。
- 日本还通过基金组织的奖学金项目为该地区的年轻政府官员提供重要支持，500 多名学生已从中获益。

最后，我还想指出，日本在基金组织最高管理层具有充分的代表性。作为基金组织副总裁之一，**筱原尚之**协助我管理基金组织的日常业务。我欣赏他的智慧，他的判断力，他冷静的气质——我认为这些就是日本人的典型特征！

结语：日本与基金组织的伙伴关系

我最后想说：危机时期的一个风险是，各国相互之间可能更加疏远。我们必须利用日益增强的全球互联性，走到一起来。

在基金组织，我们认识到，我们的治理结构必须反映我们成员国的状况。在这方面，2010年下半年商定的“份额”改革方案将确保实现这一目标。事实上，这些改革一旦生效，三个亚洲国家——中国，印度，当然还有日本——将是我们前十大股东之一。

在基金组织，亚洲的声音已经很大，并且会变得更加洪亮。

本着这个思路，今年10月，世界各国将汇聚亚洲，汇聚东京——日本已非常慷慨地同意主办基金组织会议。在这次会议上，我们将力图为全球挑战找到全球对策。全球所有的目光都将投向日本。

全世界都期待着日本的领导作用，日本的精神，日本对多边主义的承诺——当前，世界需要这些品质，需要日本，比以往任何时候都更需要。

我想代表基金组织说，来到这里，与我们的日本朋友并肩站在一起，我将感到无比自豪。

谢谢。（ありがとう）